



600 Series Chip Scuttle

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance.

(EN)	600 Series Chip Scuttle	2	(DE)	600 Serie Pommeswärmer	17
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
(NL)	600-serie frietensilo	7	(IT)	Scaldapatatine Serie 600	22
	<u>Gebruikshandleiding</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
(FR)	Chauffe-frites série 600	12	(ES)	Calentador de patatas fritas serie 600	27
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
CU479

Safety Instructions

Warning: Incorrect installation, operation, maintenance or cleaning of the equipment, as well as any modification can cause property damage and personal casualty. Fully read and understand all instructions before installation.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- **Switch off after use.**
- **Caution! Hot surface!** 
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT clean with jet/steam cleaners.
- DO NOT move or carry the appliance when it is switched on.
- **Caution!** Never switch on the chip scuttle without foodstuff in the container.
- ALWAYS ensure to avoid overloading the container. Failure to do so could result in damage or fire.
- ALWAYS use suitable food ingredients.
- Great care must be taken by the operator when using the appliance to guard against any risk of fire.
- During and after use, the unit is still hot. Never touch the surface to avoid scalding.
- Suitable for indoor use only.
- Greasy food waste may spill on the worktop or ground. Wipe away immediately to avoid any injury or damage.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Buffalo recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

These appliances are intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.

This appliance is NOT intended to be used by laymen in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments

Buffalo will not accept liability for product failures in the event that:

- The instructions in this manual have not been followed correctly.
- Unqualified or unauthorized personnel have adjusted the appliance.
- Non-original spare parts are used.
- The appliance has not been handled and cleaned correctly.
- The appliance has been used for a purpose for which it was not intended.
- The appliance is used by personnel not trained or unfamiliar with the usage of the unit.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO chip scuttle
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

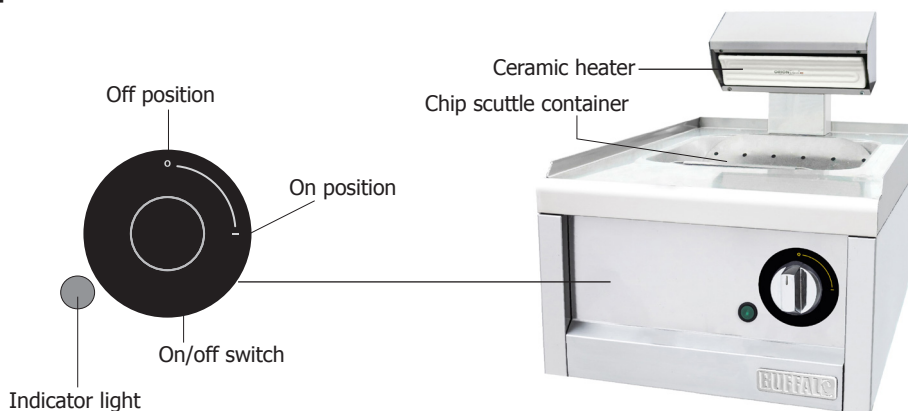
Before installation and operation, it is the user's responsibility to ensure that all Health & Safety regulations concerning safe positioning, spacing, ventilation, electrical installation, and fire risk, are complied with.

- Remove the chip scuttle from the packaging, ensuring that all protective packaging, plastic and residues are thoroughly cleaned from its surfaces.
- Place the unit on a heat-resistant surface. Avoid placing it on or close to flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.
- Keep the unit away from splashing water and countertop's edge.

Warning: This appliance shall not be installed where the public has access.

Note: Before using for the first time, clean all parts well. Let dry completely. Ensure the on/off switch is set to the "0" position.

Operation



1. Connect the appliance to a suitable mains power supply.
2. Set the on/off switch to the On position. The indicator light illuminates and the appliance begins to heat up.
3. After use, set the on/off switch to "0" (Off position) and disconnect the appliance from power supply.

WARNING: The food and appliance are very hot! Take care when removing the foodstuff from the container.

Cleaning, Care & Maintenance

- **The appliance should be cleaned after each day's operation; however it may require cleaning more often, depending on the volume of use carried out.**
- **Do not use any abrasive cleaning agents on the appliance.**

1. Switch off and disconnect the appliance from the power supply.
2. Allow the appliance to cool down before cleaning.
3. The ceramic heater cannot be immersed in water, but can be wiped down with a damp cloth.
4. Use a suitable detergent to clean the container. Let it dry well, ensuring no moisture enters the inside of the appliance.
5. The main body can also be cleaned with warm soapy water.
6. After cleaning as above, please use a dry cloth to clean the appliance to ensure there is no water on the control panel.

Clean removable parts

- Use warm, soapy water and a soft brush to clean the chip scuttle container.
- Dry thoroughly.

Troubleshooting

A qualified technician should carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
Appliance heats up but indicator light does not come on	Indicator light has expired	Consult a qualified technician
On/off indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty on/off switch	Consult a qualified technician
	Faulty heating element	Consult a qualified technician
Appliance overheats	High voltage, improper use	Switch Off immediately. Consult a qualified technician

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may be subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Dimensions H x W x D mm	Weight	Plug type
CU479	230V 1N~, 50-60Hz	1000W	280 x 400 x 600	12kg	BS1363
CU479-E					CEE 7/7

Electrical Wiring

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserves the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing: Onjuiste installatie, bediening, onderhoud of reiniging van de apparatuur, evenals modificaties, kunnen leiden tot schade aan eigendommen en persoonlijk letsel. Lees en begrijp alle instructies volledig voorafgaand aan de installatie.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-praktijkcodes
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- **Schakel het apparaat na gebruik uit.**
- **Opgelet! Heet oppervlak!**
- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- NIET reinigen met hogedruk- of stoomreinigers.
- Verplaats of draag het apparaat NIET wanneer deze is ingeschakeld.
- **Opgelet!** Schakel de frietensilo nooit in zonder voedsel in de container.
- Zorg ervoor dat de container NOOIT te vol is. Dit kan anders leiden tot schade of brand.
- Gebruik ALTIJD geschikte voedselingrediënten.
- Zorg ervoor dat u het apparaat veilig gebruikt en beschermt tegen brandgevaar.
- Het apparaat is tijdens en ook na gebruik nog heet. Raak de oppervlakte nooit aan om brandwonden te voorkomen.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Vettige voedselresten kunnen op het werkblad of op de vloer terechtkomen. Veeg deze onmiddellijk weg om letsel of schade te voorkomen.



- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiging of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.
- BUFFALO raadt aan dit product aan te sluiten op een stroomkring die beveiligd is met een geschikte aardlekschakelaar (RCD).

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw BUFFALO-product.

Deze apparaten zijn bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële bedrijven zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor de continue massaproductie van voedsel.

Dit apparaat is NIET bedoeld voor gebruik door leken in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- hotels, motels en andere woonomgevingen;
- bed & breakfast-achtige omgevingen.

Buffalo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor productstoringen in het geval dat:

- De instructies in deze handleiding niet juist zijn opgevolgd.
- Ongekwalificeerd of onbevoegd personeel het apparaat heeft aangepast.
- Niet-originele reserveonderdelen zijn gebruikt.
- Het apparaat onjuist is gehanteerd en gereinigd.
- Het apparaat is gebruikt voor een doeleinde waarvoor deze niet was bestemd.
- Het apparaat wordt gebruikt door personeel dat niet is opgeleid of onbekend is met hoe het apparaat moet worden gebruikt.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- BUFFALO-frietsilo
- Gebruikshandleiding

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd. Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Installatie

Vóór installatie en gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat aan alle gezondheids- en veiligheidsvoorschriften wordt voldaan met betrekking tot veilige plaatsing, afstand, ventilatie, elektrische installatie en brandrisico.

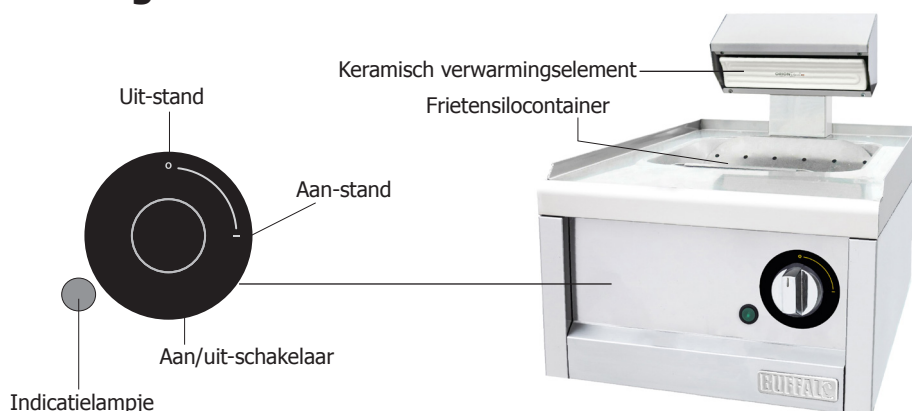
- Haal de frietsilo uit de verpakking en zorg ervoor dat alle beschermende verpakkingen, plastic en resten goed van de oppervlakken zijn verwijderd.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak. Plaats het niet op of in de buurt van ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20 cm (7 inch) tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.
- Houd het apparaat uit de buurt van spetterend water en de rand van het aanrecht.

Waarschuwing: Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd op plaatsen die toegankelijk zijn voor het publiek.

Opmerking: Maak alle onderdelen vóór het eerste gebruik goed schoon. Laat alles volledig drogen.

Zorg ervoor dat de aan-/uitschakelaar in de "0"-stand staat.

Bediening



1. Sluit het apparaat aan op een geschikte netvoeding.
2. Stel de aan/uit-schakelaar in op de aan-stand. De verwarmingsindicator zal oplichten en het apparaat begint op te warmen.
3. Stel de aan-/uitschakelaar na gebruik in op "0" (Uit-stand) en koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.

WAARSCHUWING: Het voedsel en het apparaat zijn erg heet! Wees voorzichtig wanneer u het voedsel uit de container verwijdert.

Reiniging, zorg & onderhoud

- **Het apparaat dient elke dag na gebruik te worden schoongemaakt; afhankelijk van hoe vaak het apparaat wordt gebruikt, kan het echter nodig zijn om deze vaker te reinigen.**
- **Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen op het apparaat.**

1. Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening.
2. Laat het apparaat afkoelen alvorens te reinigen.
3. Het keramische verwarmingselement mag niet in water worden ondergedompeld, maar kan met een vochtige doek worden afgeveegd.
4. Gebruik een geschikt schoonmaakmiddel om de container te reinigen. Laat alles goed drogen en zorg ervoor dat er geen vocht binnenin het apparaat terechtkomt.
5. De hoofdbehuizing kan ook worden gereinigd met een warm sopje.
6. Gebruik na het reinigen volgens de instructies hierboven een droge doek om het apparaat schoon te vegen, zodat er geen water op het bedieningspaneel zit.

Afneembare onderdelen reinigen

- Gebruik een warm sopje en een zachte borstel om de container van de frietensilo schoon te maken.
- Grondig drogen.

Probleemoplossing

Eventuele reparaties moeten door een bevoegde technicus worden uitgevoerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Het apparaat warmt op, maar het indicatorlampje licht niet op	Het indicatorlampje is gedoofd	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
Het aan-/uitindicatielampje schakelt in, maar het apparaat warmt niet op	Defecte aan-/uitschakelaar	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Defect verwarmingselement	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
Het apparaat raakt oververhit	Hoge spanning, onjuist gebruik	Schakel onmiddellijk uit. Raadpleeg een gekwalificeerde technicus

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht	Type stekker
CU479	230V 1N~, 50-60Hz	1000W	280 x 400 x 600	12kg	BS1363
CU479-E					CEE 7/7

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van BUFFALO zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

Avertissement : L'installation, l'utilisation, l'entretien ou le nettoyage incorrects de l'appareil, ainsi que toute modification, peuvent entraîner des dommages matériels et corporels. Lisez attentivement et assurez-vous d'avoir bien compris toutes les instructions avant d'installer l'appareil.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - réglementations sur les branchements électriques IEE
 - règlements sur la construction
- **Éteignez l'appareil après l'avoir utilisé.**
- **Attention ! Surface chaude !**
- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE PAS nettoyer à l'aide d'un nettoyeur à jet ou à vapeur.
- NE déplacez ou ne portez PAS l'appareil quand il est allumé.
- **Attention !** Ne mettez jamais en marche le chauffe-frites sans avoir mis des aliments dans le récipient.
- Veillez TOUJOURS à ne pas surcharger le récipient. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages ou un incendie.
- Utilisez TOUJOURS des ingrédients alimentaires appropriés.
- L'opérateur doit faire preuve d'une grande prudence lors de l'utilisation de l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Pendant et après l'utilisation, l'appareil reste encore chaud. Ne touchez jamais la surface pour éviter de vous brûler.
- Convient uniquement à un usage intérieur.
- Des déchets alimentaires gras peuvent se répandre sur le plan de travail ou le sol. Essuyez-les immédiatement pour éviter toute blessure ou tout dommage.



- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger ou blessure.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.
- BUFFALO recommande de brancher ce produit sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (RCD) adapté.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Ces appareils sont destinés à un usage professionnel, par exemple dans les cuisines de restaurants, de cantines, d'hôpitaux et dans des établissements commerciaux tels que boulangeries, boucheries, etc., mais ne sont pas conçus pour la production alimentaire en série et en continu.

Cet appareil n'est PAS destiné à être utilisé par des particuliers dans un cadre domestique ou dans des applications similaires telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- les chambres d'hôtes.

Buffalo décline toute responsabilité en cas de défaillance du produit dans la mesure où :

- Les instructions de ce manuel n'ont pas été bien respectées.
- Des personnes non qualifiées ou non autorisées ont procédé au réglage de l'appareil.
- Des pièces de rechange non originales sont utilisées.
- L'appareil n'a pas été manipulé et nettoyé correctement.
- L'appareil a été utilisé à des fins non prévues.
- L'appareil est utilisé par du personnel inexpérimenté ou non familiarisé avec l'utilisation de l'appareil.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Chauffe-frites BUFFALO
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, il incombe à l'utilisateur de s'assurer que toutes les règles de santé et de sécurité relatives au positionnement, à l'espacement, à la ventilation, à l'installation électrique et au risque d'incendie sont respectées.

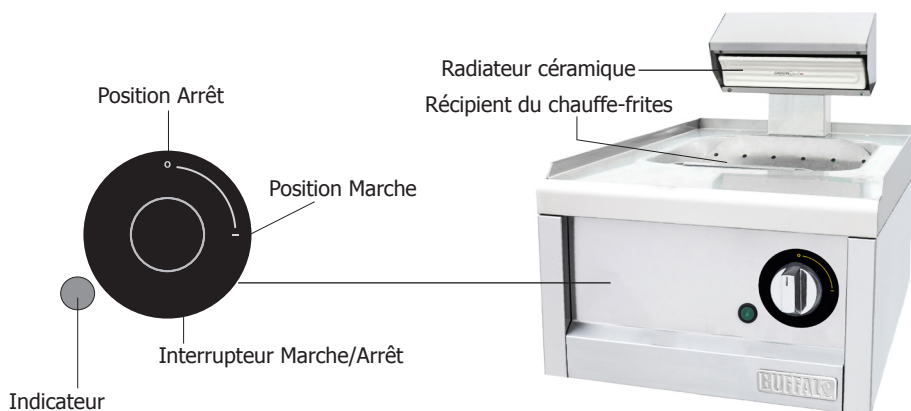
- Retirez le chauffe-frites de son emballage, en veillant à ce que tous les emballages de protection, le plastique et les résidus soient soigneusement nettoyés de ses surfaces.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur. Évitez de le placer sur des matériaux inflammables ou à leur proximité. Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.
- Tenez l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et du bord du comptoir.

Avertissement : cet appareil ne doit pas être installé dans des lieux accessibles au public.

Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement toutes les pièces. Laissez-le sécher complètement.

Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « 0 ».

Fonctionnement



1. Branchez l'appareil sur une alimentation électrique appropriée.
2. Réglez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « Marche ». L'indicateur s'allume et l'appareil commence à chauffer.
3. Après utilisation, réglez l'interrupteur sur « 0 » (position Arrêt) et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT : Les aliments et l'appareil sont très chauds ! Faites attention lorsque vous retirez les aliments du récipient.

Nettoyage, entretien et maintenance

- **L'appareil doit être nettoyé après chaque journée d'utilisation, mais il peut être nécessaire de le nettoyer plus souvent, en fonction du volume d'utilisation.**
- **N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs sur l'appareil.**

1. Éteignez et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
3. Le radiateur céramique ne peut pas être immergé dans l'eau, mais peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.
4. Utilisez un détergent approprié pour nettoyer le récipient. Laissez-le bien sécher, en veillant à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
5. Le corps principal peut également être nettoyé avec de l'eau chaude savonneuse.
6. Après avoir nettoyé l'appareil comme susmentionné, utilisez un chiffon sec pour le nettoyer afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'eau sur le panneau de commande.

Nettoyer les pièces amovibles

- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et une brosse douce pour nettoyer le chauffe-frites.
- Séchez soigneusement.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
L'appareil chauffe, mais le voyant ne s'allume pas	Le voyant s'est éteint	Consultez un technicien qualifié
L'indicateur Marche/Arrêt s'allume, mais l'appareil ne chauffe pas	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Élément de chauffage défectueux	Consultez un technicien qualifié
L'appareil surchauffe	Haute tension, utilisation incorrecte	Éteignez immédiatement. Consultez un technicien qualifié

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Dimensions h x l x p mm	Poids	Type de fiche
CU479	230 V 1 N~, 50 - 60 Hz	1000 W	280 x 400 x 600	12 kg	BS1363
CU479-E					CEE 7/7

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

Warnung: Unsachgemäße Installation, Benutzung, Wartung oder Reinigung des Gerätes sowie Modifikationen können Sachschäden und Verletzungen verursachen. Vor der Installation müssen alle Anweisungen vollständig gelesen und verstanden werden.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- **Nach Gebrauch ausschalten.**
- **Achtung! Heiße Oberfläche!**
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT mit Hochdruck- oder Dampfreinigern reinigen.
- Gerät NICHT bewegen oder tragen, wenn es eingeschaltet ist.
- **Achtung!** Schalten Sie den Pommeswärmer niemals ohne Pommes Frites in dem Behälter ein.
- Stellen Sie IMMER sicher, dass der Behälter nicht überladen wird. Anderenfalls kann es zu Schäden oder Bränden kommen.
- Verwenden Sie IMMER geeignete Lebensmittelzutaten.
- Der Bediener muss das Gerät mit großer Sorgfalt verwenden, um es vor jeglicher Brandgefahr zu schützen.
- Während und nach dem Gebrauch ist das Gerät noch heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, andernfalls drohen Verbrennungen.
- Nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
- Fettige Speisereste können auf die Arbeitsfläche oder den Boden verschüttet werden. Wischen Sie sie sofort weg, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.



- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr oder eine Verletzung zu vermeiden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.
- BUFFALO empfiehlt, dieses Produkt an einen Stromkreis anzuschließen, der durch einen geeigneten Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Eine korrekte Wartung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet die bestmögliche Leistung Ihres BUFFALO-Produkts.

Diese Geräte sind für den gewerblichen Einsatz bestimmt, beispielsweise in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in gewerblichen Betrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.

Dieses Gerät ist NICHT für die Verwendung durch Laien im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.:

- Personal-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Umgebungen;
- Bed-and-Breakfast-Umgebungen

Buffalo übernimmt keine Haftung für Produktfehler in folgenden Fällen:

- Die Anweisungen in dieser Anleitung wurden nicht korrekt befolgt.
- Unqualifiziertes oder nicht zugelassenes Personal hat das Gerät eingestellt.
- Es werden keine originalen Ersatzteile verwendet.
- Das Gerät wurde nicht korrekt gehandhabt und gereinigt.
- Das Gerät wurde für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Das Gerät wird von nicht geschulten oder von Personen benutzt, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- BUFFALO Pommeswärmer
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Montage

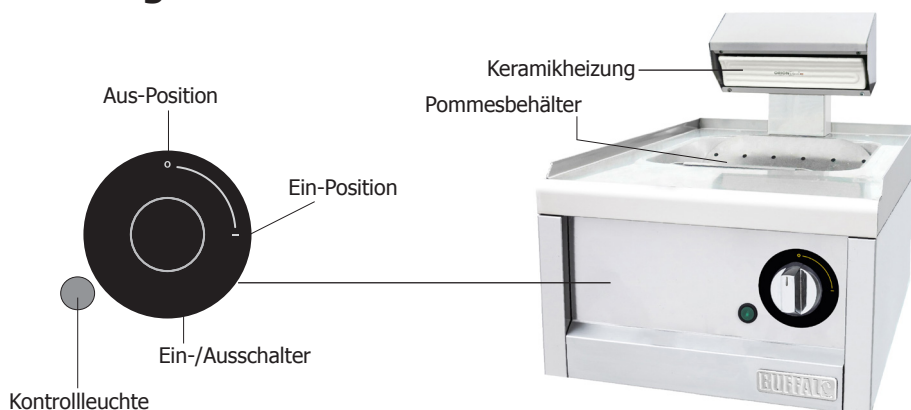
Vor der Installation und dem Betrieb des Geräts muss der Benutzer sicherstellen, dass alle Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die sichere Positionierung, den Abstand, die Belüftung, die elektrische Installation und das Brandrisiko eingehalten werden.

- Nehmen Sie den Pommeswärmer aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle Schutzverpackungen, Kunststoffe und Rückstände gründlich von den Oberflächen des Geräts entfernt wurden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von brennbaren Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.
- Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern. Stellen Sie es nicht am Rand einer Arbeitsplatte auf.

Warnung: Dieses Gerät darf nicht an Orten installiert werden, die der Öffentlichkeit zugänglich sind.

Hinweis: Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile gut. Vollständig trocknen lassen. Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter auf die Position „0“ gestellt ist.

Bedienung



1. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Netzstromversorgung an.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position „Ein“. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät beginnt zu heizen.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter nach dem Gebrauch auf „0“ (Aus) und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Warnung: Die Pommes Frites und das Gerät sind sehr heiß! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Pommes frites aus dem Behälter nehmen.

Reinigung, Pflege und Wartung

- **Das Gerät sollte nach jedem Betriebstag gereinigt werden; je nach Nutzungshäufigkeit kann es jedoch sein, dass es häufiger gereinigt werden muss.**
- **Verwenden Sie keine Scheuermittel zum Reinigen des Geräts.**

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
3. Die Keramikheizung darf nicht in Wasser getaucht werden, kann aber mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Behälters ein geeignetes Reinigungsmittel. Lassen Sie ihn gut trocknen und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.
5. Das Hauptgehäuse kann auch mit einer warmen Seifenlauge gereinigt werden.
6. Reinigen Sie das Gerät nach der oben beschriebenen Vorgehensweise mit einem trockenen Tuch, um sicherzustellen, dass kein Wasser auf das Bedienfeld gelangt.

Reinigen abnehmbarer Teile

- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und eine weiche Bürste, um den Behälter des Pommeswärmers zu reinigen.
- Gründlich abtrocknen.

Störungssuche

Bei Bedarf sollte ein qualifizierter Techniker Reparaturarbeiten durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Das Gerät heizt auf, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Die Kontrollleuchte ist erloschen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Die Ein/Aus-Kontrollleuchte leuchtet auf, aber das Gerät heizt nicht auf	Defekter Ein/Aus-Schalter	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Defektes Heizelement	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Das Gerät überhitzt	Zu hohe Spannung, unsachgemäßer Gebrauch	Sofort ausschalten. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht	Typ des Steckers
CU479	230 V 1N~, 50 - 60 Hz	1000 W	280 x 400 x 600	12 kg	BS1363
CU479-E					CEE 7/7

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



BUFFALO-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

BUFFALO-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

Avvertenza: L'installazione, l'uso, la manutenzione o la pulizia non appropriati dell'apparecchio, così come qualsiasi modifica, possono causare danni materiali e lesioni personali. Leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni prima dell'installazione.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme sugli edifici
- **Spegnere dopo l'uso.**
- **Attenzione! Superficie rovente!**
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON pulire con idropulitrici o pulitori a vapore.
- NON spostare o trasportare l'apparecchio mentre è acceso.
- **Attenzione!** Non accendere mai lo scaldapatatine senza alimenti nel contenitore.
- Evitare SEMPRE di riempire eccessivamente contenitore. In caso contrario potrebbero verificarsi danni o incendi.
- Utilizzare SEMPRE ingredienti alimentari idonei.
- L'operatore deve prestare particolare attenzione quando utilizza l'apparecchio, per evitare possibili rischi di incendio.
- Durante e dopo l'uso, l'unità è calda. Non toccarne la superficie per evitare ustioni.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Residui di cibo grasso possono fuoriuscire e cadere sul piano di lavoro o sul pavimento. Rimuoverli immediatamente per evitare lesioni o danni.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.



- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico addetto all'assistenza o da personale analogamente qualificato, per evitare pericoli o lesioni.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Buffalo consiglia di fare testare questo apparecchio periodicamente (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.
- BUFFALO raccomanda di collegare questo prodotto a un circuito protetto da un adeguato interruttore differenziale (RCD).

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Questi apparecchi sono destinati all'uso in ambito commerciale, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in attività commerciali quali panetterie, macellerie, ecc., ma non alla produzione continua di alimenti su larga scala.

Questo apparecchio NON è destinato all'uso da parte di non addetti ai lavori in ambito domestico e in applicazioni simili quali:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- strutture ricettive di tipo bed and breakfast.

Buffalo non potrà essere ritenuta responsabile per i guasti del prodotto nei casi in cui:

- Le istruzioni del presente manuale non sono state seguite correttamente.
- L'apparecchio è stato regolato da personale non qualificato o non autorizzato.
- Sono stati utilizzati ricambi non originali.
- L'apparecchio non è stato gestito o pulito correttamente.
- L'apparecchio è stato utilizzato per uno scopo non previsto.
- L'apparecchio è stato utilizzato da personale non addestrato o che non conosce il corretto utilizzo dell'unità.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Scaldapatatine BUFFALO
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono perfettamente funzionanti e privi di difetti. Se si rilevano danni causati dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Installazione

Prima dell'installazione e dell'utilizzo rientra nella responsabilità dell'utente garantire il rispetto di tutte le norme per la salute e sicurezza relative al posizionamento, alla spaziatura, alla ventilazione, all'impianto elettrico e al rischio di incendio.

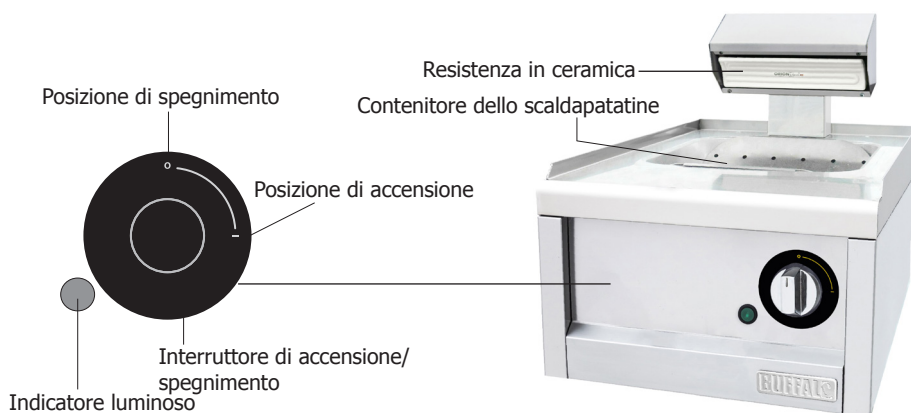
- Estrarre lo scaldapatatine dall'imballaggio, avendo cura di rimuovere dalle sue superfici tutti gli imballaggi protettivi, la plastica e i residui.
- Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore. Non appoggiarla su materiali infiammabili o nelle loro vicinanze. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.
- Tenere l'unità lontano dagli schizzi d'acqua e dai bordi dei piani di lavoro.

Avvertenza: questo apparecchio non deve essere installato in luoghi accessibili al pubblico.

Nota: prima del primo utilizzo, pulire bene tutti i componenti. Lasciare asciugare completamente.

Verificare che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "0".

Funzionamento



1. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente appropriata.
2. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione. L'indicatore si illumina e l'apparecchio inizia a scaldarsi.
3. Dopo l'uso, portare l'interruttore di alimentazione in posizione "0" (posizione di spegnimento) e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

AVVERTENZA: Gli alimenti e l'apparecchio sono molto caldi! Prestare attenzione, quando si rimuove l'alimento dal contenitore.

Pulizia, cura e manutenzione

- **L'apparecchio deve essere pulito dopo ogni giornata di utilizzo; tuttavia, potrebbe essere necessario pulirlo più spesso a seconda dell'intensità dell'utilizzo.**
- **Non utilizzare detergenti abrasivi sull'apparecchio.**

1. Spegnerne l'apparecchio e scollegare la spina.
2. Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.
3. La resistenza in ceramica non può essere immersa in acqua; pulirla con un panno umido.
4. Pulire il contenitore utilizzando un detergente adatto. Asciugare bene, evitando che l'umidità entri nell'apparecchio.
5. Il corpo principale si può pulire anche con acqua calda e sapone.
6. Dopo la pulizia, strofinare l'apparecchio con un panno asciutto e rimuovere con cura l'eventuale acqua dal pannello di controllo.

Pulire i componenti rimovibili

- Per pulire il contenitore dello scaldapatatine, utilizzare acqua calda, sapone e una spazzola morbida.
- Asciugare con cura.

Risoluzione dei problemi

Le eventuali le operazioni di riparazione devono essere svolte da un tecnico qualificato.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
L'apparecchio si riscalda ma l'indicatore non si illumina	L'indicatore luminoso è spento	Rivolgersi a un tecnico qualificato
L'indicatore di alimentazione si illumina ma l'apparecchio non si scalda	Interruttore di alimentazione difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
L'apparecchio si surriscalda	Tensione eccessiva, uso scorretto	Spegnerne immediatamente. Rivolgersi a un tecnico qualificato

Specifiche tecniche

Nota: a seguito delle continue attività di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso	Tipo di spina
CU479	230 V 1 N~, 50-60 Hz	1000 W	280 x 400 x 600	12 kg	BS1363
CU479-E					CEE 7/7

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

Advertencia: La instalación, uso, mantenimiento o limpieza incorrectos del equipo, además de cualquier modificación no autorizada, puede causar daños materiales y lesiones mortales. Lea y comprenda detenidamente todas las instrucciones antes de la instalación.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- **Apague después del uso.**
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!**
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO limpiar con limpiadores a presión o de vapor.
- NO mueva ni transporte el aparato mientras esté encendido.
- **¡Precaución!** Nunca encienda el calentador de patatas fritas sin alimentos en el contenedor.
- Asegúrese SIEMPRE de que el contenedor no esté excesivamente cargado. De lo contrario, podría causar daños o incendios.
- Use SIEMPRE ingredientes adecuados.
- El operador debe prestar siempre atención al usar el aparato para evitar incendios.
- Durante y después del uso, la unidad seguirá caliente. No toque nunca la superficie para evitar quemarse.
- Apta únicamente para su uso en interiores.
- Los residuos grasientos podrían derramarse sobre las encimeras o el suelo. Límpielos inmediatamente para evitar lesiones o daños.



- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente del servicio técnico o una persona con cualificaciones similares deberá sustituirlo para evitar lesiones o daños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.
- BUFFALO recomienda conectar este producto a un circuito protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) adecuado.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Estos aparatos están destinados a usos comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción continua a gran escala de alimentos.

Este aparato NO está destinado a ser utilizado por personas sin formación técnica en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo;
- hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast.

Buffalo no se hace responsable de los fallos del producto en los casos siguientes:

- Si no se respetan correctamente las instrucciones de este manual.
- Si personal no cualificado o no autorizado ajusta el aparato.
- Si se usan piezas de repuesto no originales.
- Si el aparato no es manipulado y limpiado correctamente.
- Si el aparato se usa con propósitos para los cuales no ha sido diseñado.
- Si el aparato lo usa personal no cualificado o no familiarizado con el uso de la unidad.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Calentador de patatas fritas BUFFALO
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Instalación

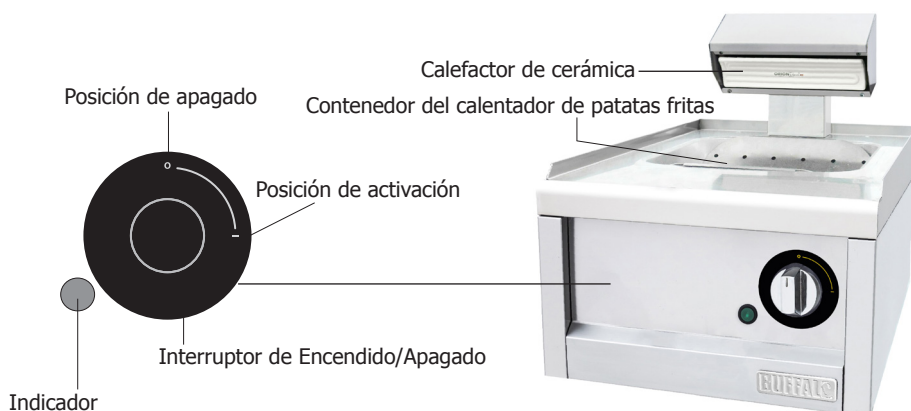
Antes de instalar y usar el aparato, el usuario es responsable de que se respeten todas las normas de salud y seguridad relacionadas con el posicionamiento seguro, el espaciado, la ventilación, la instalación eléctrica y el riesgo de incendio.

- Extraiga el calentador de patatas fritas del envase, asegurándose de retirar de la superficie todo el envase protector, el plástico y los residuos.
- Coloque la unidad sobre una superficie resistente al calor. Evite colocarla sobre o cerca de materiales inflamables. Para que la ventilación sea adecuada, el aparato debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.
- Mantenga el aparato lejos del borde de la encimera y protéjalo de las salpicaduras de agua.

Advertencia: Este aparato no debe instalarse en lugares de acceso público.

Nota: Limpie bien todas las piezas antes del primer uso. Deje secar completamente. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté ajustado en la posición "0".

Funcionamiento



1. Conecte el aparato a una red eléctrica adecuada.
2. Ajuste el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido. El indicador se enciende y el aparato comienza a calentarse.
3. Después del uso, ajuste el interruptor de encendido/apagado en "0" (apagado) y desconecte el aparato de la red eléctrica.

ADVERTENCIA: ¡Los alimentos y el aparato están muy calientes! Preste especial atención al retirar los alimentos del contenedor.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- **Limpie el aparato al final de cada jornada; sin embargo, es posible que deba limpiarlo con mayor regularidad en función de las condiciones de uso.**
- **No utilice productos de limpieza abrasivos en el aparato.**

1. Apague y desconecte el aparato de la corriente.
2. Permita que el aparato se enfríe antes de la limpieza.
3. El calefactor de cerámica no debe sumergirse en agua; límpielo con un paño húmedo.
4. Use detergente adecuado para limpiar el contenedor. Deje secar completamente, asegurándose de que no penetre humedad en el interior del aparato.
5. El cuerpo principal también puede limpiarse con agua tibia y jabonosa.
6. Después de la limpieza, use un paño seco para asegurarse de que no haya agua en el panel de control.

Limpieza de las piezas extraíbles

- Use agua tibia y jabonosa y un cepillo suave para limpiar el contenedor del calentador de patatas fritas.
- Seque completamente.

Resolución de problemas

En caso de precisar reparaciones, estas deben ser realizadas por un técnico cualificado.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La luz indicadora ha expirado	Consulte con un técnico cualificado
El indicador de encendido/apagado se enciende pero el aparato no se calienta	Interruptor de encendido/apagado averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Elemento calefactor averiado	Consulte con un técnico cualificado
El aparato se sobrecalienta	Alto voltaje, uso incorrecto	Apague el dispositivo inmediatamente. Consulte con un técnico cualificado

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Dimensiones a x a x p mm	Peso	Type de fiche
CU479	230 V 1N~, 50-60 Hz	1000 W	280 x 400 x 600	12 kg	BS1363
CU479-E					CEE 7/7

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Erklæring om samsvar

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Utstyrstype		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Modell
600 Series Chip Scuttle		CU479(-E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Anvendelse av territoriell lovgivning og rådsdirektiv(er)	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 IEC 60335-1: 2020 IEC 60335-2-49: 2021 +A1:2025 EN IEC 60335-1: 2023 +A11:2023 EN IEC 62311: 2020 EN 62233: 2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2: 2019 +A1:2021 IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020 EN IEC 61000-3-3: 2013 +A1:2019 +A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032) Regulation (EC) No 1935/2004- Food Contact Materials (FCM) Regulation (EC) No 1935/2004 on Materials and Articles Intended to Come into Contact with Food	
Manufacturer Name • Fabrikant naam • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante • Produsentens navn		Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Undertegnede erklærer herved at utstyret som er spesifisert ovenfor, er i samsvar med ovennevnte territoriell lovgivning, direktiv(er) og standard(er).

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha • Dato
Signature • Handtekening •
Signature • Unterschrift Firma •
Firma • Signatur
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo
• Fullt navn
Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición •
Posisjon
Manufacturer Address • Fabrikant adres • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante • Produsentens adresse

15th May 2026

Signed by:

Ashley Hooper
AB8DB7856FFB441...

Ashley Hooper

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,
Avonmouth, Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

Unit 9003,
Blarney Business Park,
Blarney, Co. Cork
Ireland





UK	0117 3075655	service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sales@nisbets.ie
NL	040 2628080	service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800 29129	service@nisbets.be
BE-FR	0800 29229	service@nisbets.be
DE	0800 1860806	service@nisbets.de
ES	901 100133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CU479_ML_A5_v3_2026/05/20